

Меры предосторожности

- Прибор изготовлен для использования в домашних условиях и не должен применяться в других целях.
 - Модификация или любое изменение характеристик прибора представляет опасность.
 - Прибор должен быть установлен в соответствии с местными нормами, которые касаются электрического оборудования.
 - Для проведения ремонта или замены обращайтесь в авторизированный производителем прибора сервисный центр. Ремонт, произведенный некомпетентным персоналом, может представлять опасность.
 - В случае повреждения, замена провода электропитания должна производиться только персоналом, уполномоченным производителем прибора.
 - Данный прибор должен использоваться только взрослыми людьми.
 - Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженными психо-физическими возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены отвечающим за их безопасность человеком. Следите за детьми, удостоверьтесь, что они не играют с прибором.
 - Этот прибор должен быть подключен к эффективному заземлению. Попросите квалифицированного электрика проверить электрическую сеть.
 - Избегайте использования удлинителей электропитания.
 - До выполнения операций по уходу, всегда вынимайте вилку из розетки электропитания.
 - Для перемещения прибора не тяните за кабель электропитания.
 - Не устанавливайте прибор в помещениях, в которых в воздухе может присутствовать газ, масло, сера или вблизи источников тепла.
 - Не кладите тяжелые или горячие предметы на прибор.
 - Ежедневно чистите воздушный фильтр.
 - Избегайте использования нагревательных приборов вблизи кондиционера.
 - В случае перевозки прибор должен оставаться в вертикальном положении или осторожно положен на бок.
 - Используйте прибор только, как указано в данной инструкции. Инструкции не предназначены для описания всех возможных условий и ситуаций эксплуатации. Необходимо постоянно проявлять здравый смысл и осторожность при установке, работе и хранении любого бытового прибора.
 - В конце службы передайте кондиционер в специальный центр утилизации.
 - Материалы, используемые для упаковки являются вторсырьем. Рекомендуется выбрасывать их в специальные контейнеры для сбора материалов определенного вида.
 - Не накрывайте прибора при хранении полиэтиленовыми мешками.
 - R407C – это охлаждающий газ, соответствующий нормам ЕС по экологии. Рекомендуется не делать отверстий в контуре охлаждения прибора.
- ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:**
данный прибор содержит фторированные газы, создающие парниковый эффект и попадающие под действие киотского протокола. Операции по ремонту и утилизации должны выполняться только квалифицированными специалистами (R407C, GWP=1653).
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 50 см от воспламеняющихся веществ (спирта и т.п.) и от баллонов под давлением (например, аэрозольных баллончиков).

ОПИСАНИЕ

- | | |
|--|---|
| 1 Панель управления | 8 Разъем для слива конденсата |
| 2 Решетка выпуска воздуха | 9 Шнур электропитания |
| 3 Колеса | 10 Фланец с пробкой |
| 4 Ручки | 11 Присоски |
| 5 Фильтр | 12 Труба выпуска воздуха |
| 6 Решетка входа воздуха в испаритель | 13 Насадка для окна |
| 7 Место хранения трубы для выброса воздуха | 14 Стопор для колес |
| | 15 Дистанционное управление (только для определенных моделей) |

Что из себя представляет кондиционер Pinguino

В летний сезон наиболее благоприятными для человека условиями являются температура между 24 и 27°C и относительная влажность около 50%.

Кондиционер – это машина, которая уменьшает влажность и температуру воздуха в помещении, в котором он находится.

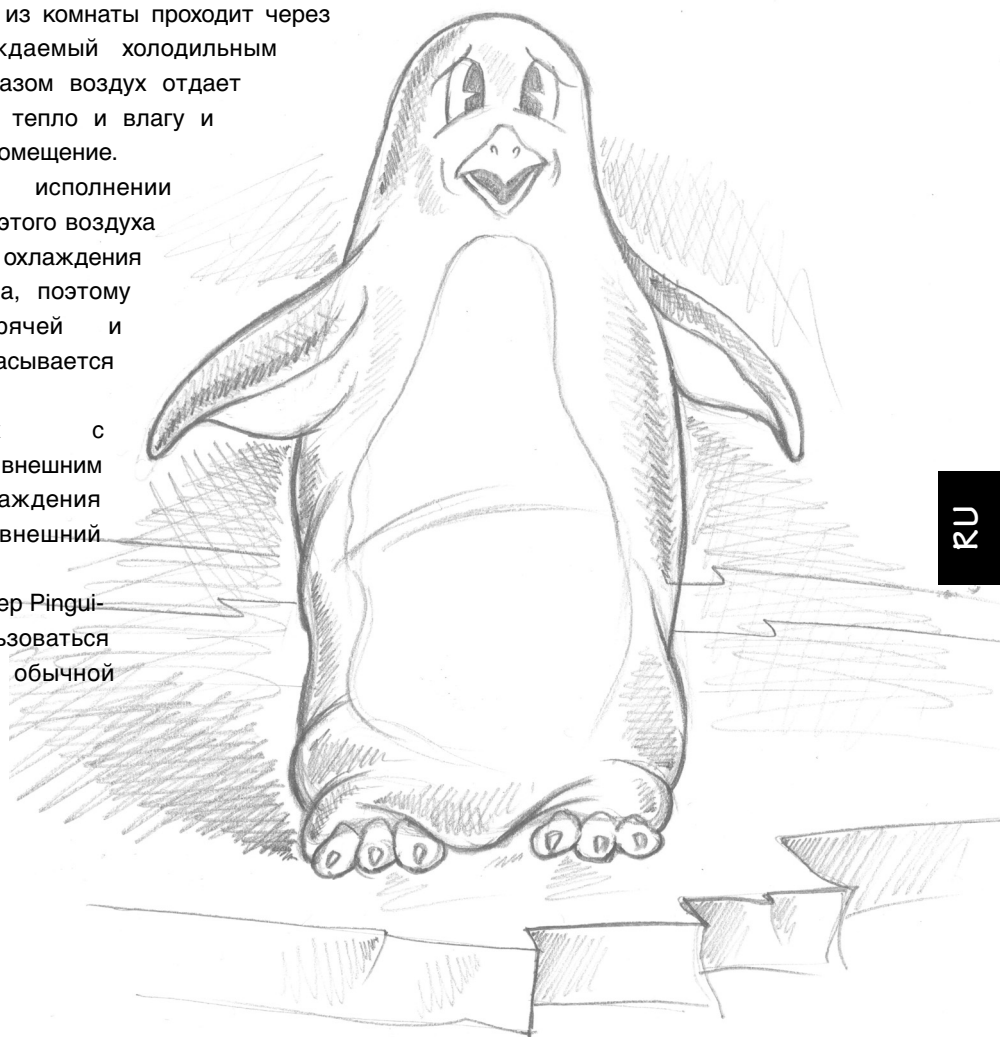
По отношению к встраиваемым моделям преимуществом переносных кондиционеров является то, что они могут быть передвинуты из одной комнаты в другую и перенесены из одного помещения в другое.

Нагретый воздух из комнаты проходит через радиатор, охлаждаемый холодильным газом. Таким образом воздух отдает свое избыточное тепло и влагу и возвращается в помещение.

В одноблочном исполнении небольшая часть этого воздуха используется для охлаждения холодильного газа, поэтому становится горячей и влажной, и выбрасывается вне помещения.

В моделях с дополнительным внешним блоком для охлаждения используется внешний воздух.

Любой кондиционер Pinguino может использоваться также и для обычной вентиляции.



RU

Подготовка к использованию

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

До того как вставить вилку в розетку электропитания убедитесь, что:

- напряжение питания в вашей сети соответствует значению, указанному на табличке с характеристиками, прикрепленной с задней стороны прибора;
- розетка и линия электропитания соответствуют требуемой мощности;
- розетка по типу подходит к вилке, в противном случае замените розетку;
- розетка подключена к надежному заземлению. Производитель не несет никакой ответственности в случае, если эта норма безопасности не соблюдается.

Шнур электропитания может быть заменен только техническим специалистом.

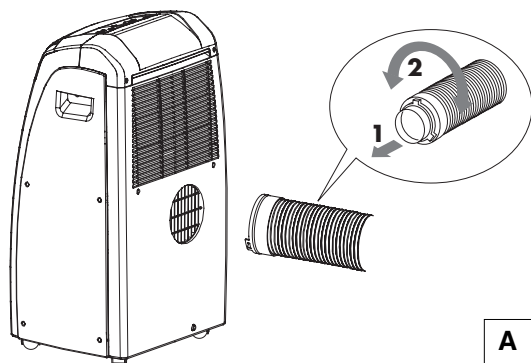
Ниже вы найдете все необходимые указания для наилучшей подготовки к использованию вашего прибора.

Для работы прибор должен быть установлен так, чтобы не было препятствий для доступа и выхода воздуха.

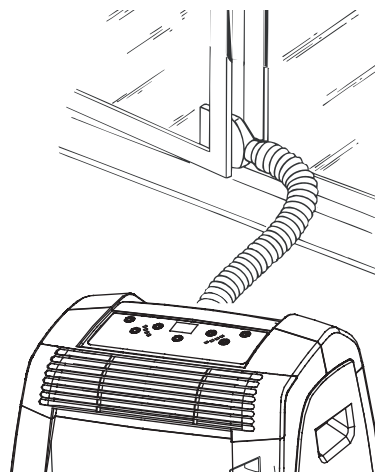
КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ БЕЗ ФИКСИРОВАННОЙ УСТАНОВКИ

Несколько простых операций и Pinguino создаст вам благоприятные условия:

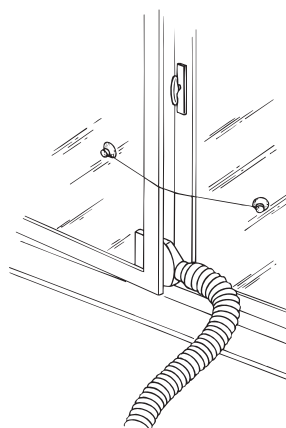
- Установите трубу выпуска воздуха **12** в специальное отверстие **7**, расположенное на задней стороне прибора. Закрепите ее как указано на рис. **A**.



- На конец трубы **12** оденьте насадку для окна **13**.
- Расположите кондиционер вблизи окна или балкона.
- Убедитесь, что труба для выпуска воздуха не загорожена.
- Немного откройте окно или балкон и установите насадку **13**, как показано на рис. **B**.



- Если окно с двойной створкой, используйте прилагаемые присоски **11** для удержания окон в прикрытом положении, рис. **C**.



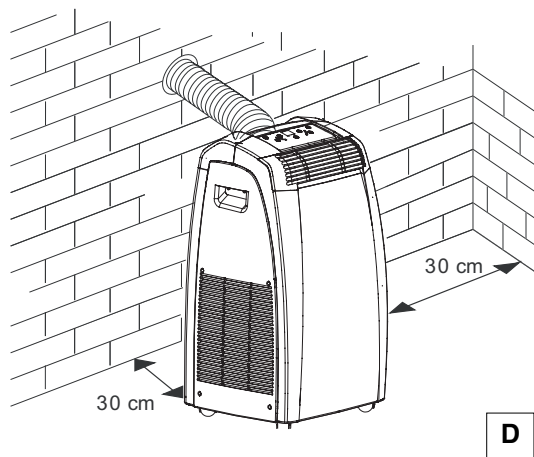
Ограничьте до предела длину и изгиб трубы для воздуха, избегая любых пережатий.

Подготовка к использованию

КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ ФИКСИРОВАННОЙ УСТАНОВКОЙ

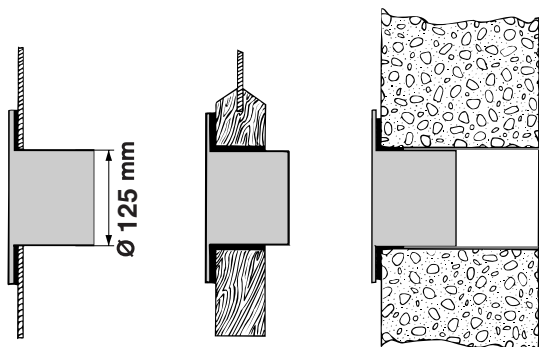
C

При необходимости Pinguino может быть установлен в полустационарном положении, рис. **D**.



В этом случае необходимо:

- Вырежьте отверстие в стене, выходящей на улицу или в стекле окна. Соблюдайте размеры отверстий и расстояния по высоте, указанные на рис. **E** и **F**.



в стекле окна

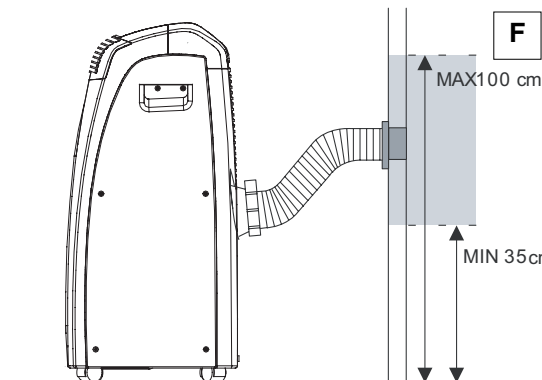
в
деревянном
ц о к о л е
балкона

в стене:
рекомендуем
изолировать от
стены при помощи
подходящего
изоляционного
материала.

E

Ограничьте до предела длину и изгиб трубы для воздуха, избегая любых пережатий.

- В отверстие вставьте прилагаемый фланец **10**.
- Установите трубу выпуска воздух **12** в отверстие, расположенное на задней стороне прибора, рис. **A**, стр. 6).
- Вставьте конец трубы **12** в фланец **10**, как показано на рис. **F**.



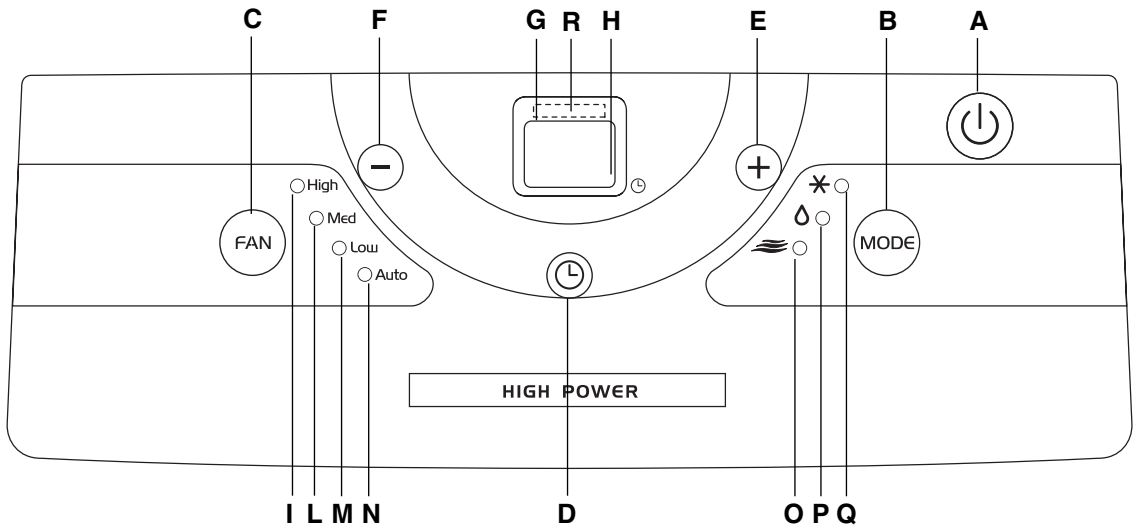
Если труба **12** не вставлена в отверстие, оно может быть закрыто при помощи пробки фланца **10**.

ПРИМЕЧАНИЕ.

При полустационарной установке рекомендуем оставлять дверь приоткрытой (хотя бы на 1 см) для обеспечения правильного воздухообмена.

RU

Панель управления



ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- A** Кнопка **ON/STAND-BY** (включено/в ожидании)
- B** Кнопка задания режима **MODE**
Кондиционирование, снижение влажности, вентиляция
- C** Кнопка **FAN** выбора скорости вентиляции
- D** Кнопка таймера
- E** Кнопка роста температуры/времени запрограммированного режима
- F** Кнопка уменьшения температуры/времени запрограммированного режима
- D** Дисплей. Показывает значение заданной температуры и запрограммированное время работы
- H** Индикатор работающего таймера
- I/L/M/N** скорость вентиляции и режим **AUTO**
- D** Индикатор работы вентиляции
- P** Индикатор режима снижения влажности
- Q** Индикатор работы кондиционера
- R** Приемник дистанционного управления

Работа панели управления

ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Вставьте вилку в розетку электропитания.

На дисплее появятся две линии, указывающие, что прибор находится в режиме ожидания Stand-by (ожидания).

Нажмите кнопку **ON/STAND-BY A**. При включении кондиционер начнет работать на последнем режиме, заданном до выключения. Нажимайте кнопку **MODE B** пока не включится индикатор, относящийся к выбранной функции, то есть:

Индикатор (Q) ✕ : режим работы кондиционера

Индикатор (P) ∇ : режим снижения влажности

Индикатор (O) ≡ : режим вентиляции.



РЕЖИМ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

Идеален для жарких и душных периодов, когда необходимо освежить помещение и уменьшить влажность воздуха.

Для правильного задания этого режима нажимайте кнопки **+ E** или **- F** пока на дисплее не появится нужная температура.

Затем задайте скорость работы вентилятора, нажимая кнопку **"FAN" C** до включения индикатора, относящегося к требуемой величине, то есть:

HIGH: если необходимо обеспечить максимальную мощность кондиционера и наиболее быстро достичь требуемой температуры

MED: если необходимо уменьшить уровень шума, поддерживая комфортную обстановку

LOW: при необходимости обеспечить максимальную бесшумность

AUTO: если вы предпочитаете, чтобы прибор автоматически выбирал скорость вентиляции в зависимости от температуры, указанной на цифровом дисплее.



Наиболее комфортной для летнего периода является температура от 24 до 27 °C. В любом случае рекомендуется задавать температуру намного ниже, чем на улице.

РЕЖИМ УМЕНЬШЕНИЯ ВЛАЖНОСТИ

Идеален для снижения влажности в помещении, позволяет избежать повышения или понижения температуры (промежуточные сезоны, дождливые периоды и т.д.).

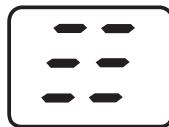
В режиме снижения влажности прибор должен быть отрегулирован, как предусмотрено в режиме кондиционирования либо с трубой выпуска воздуха, установленной на прибор, обеспечивающей выброс воздуха вне помещения.

При подготовке к использованию придерживайтесь информации, приведенной в пар. "Кондиционирование без фиксированной установки" (см. стр. 127). Если вы выбираете режим снижения влажности, загорается индикатор P и на дисплее появляется сообщение "dh".



Работа панели управления

Одновременно загорается индикатор вентилятора **“AUTO” N**. В этом режиме невозможно изменить скорость вращения вентилятора.



РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

Отрегулируйте скорость вентилятора, нажав кнопку **FAN C**, как и в режиме работы кондиционера.

В этом режиме нельзя включить автоматическую работу **AUTO**.

Дисплей показывает выбранную скорость вентиляции.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Таймер позволит установить время включения и выключения прибора, это поможет избежать потерь электроэнергии, оптимизируя периоды работы.

Как запрограммировать включение

- Вставьте вилку в розетку электропитания и включите прибор, нажав кнопку **ON/STAND-BY A**; задайте требуемый режим и другие параметры работы (температуру, скорость работы вентилятора и т.д.).
- Еще раз нажмите кнопку **ON/STAND-BY A**: прибор перейдет в режим Stand by (ожидания), на дисплее появятся два центральных сегмента.
- Нажмите кнопку таймера D: на дисплее будет мигать последнее установленное значение или значение по умолчанию **8.0**.
- Кнопками **“+” E** или **“-” F** задайте количество часов, после окончания которых прибор должен начать работать. В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час. Если кнопки **“+” (E)** или **“-” (F)** удерживаются нажатыми более 2 секунд, автоматически включается быстрый перебор до максимального значения 24. Для подтверждения выполненной установки в течение нескольких секунд еще раз нажмите кнопку таймера D. Если подтверждение не производится в течение нескольких секунд, дисплей возвращается в режим ожидания. Когда таймер включен, на дисплее показывается время, которое осталось до запрограммированного включения, а индикатор **“H”** мигает.

Для того, чтобы удалить программирование таймера, еще раз нажмите кнопку таймера D.

Как запрограммировать выключение

- Из любого режима работы – кондиционирование/снижение влажности/вентиляция – можно запрограммировать выключение.
- Нажмите кнопку таймера D: на дисплее будет мигать последнее установленное значение или значение по умолчанию **8.0**.
- Кнопками **“+” E** или **“-” F** задайте количество часов, после окончания которых прибор должен прекратить работать. В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час. Если кнопки **“+” E** или **“-” F** удерживаются нажатыми более 2 секунд, автоматически включается быстрый перебор до максимального значения 24. Для подтверждения выполненной установки в течение нескольких секунд еще раз нажмите кнопку таймера D.

При работе таймера, индикатор **“H”** мигает.

В заданное время кондиционер выключится, перейдя в режим ожидания Stand by. Для того, чтобы удалить программирование таймера, еще раз нажмите кнопку таймера D.

Самодиагностика

САМОДИАГНОСТИКА

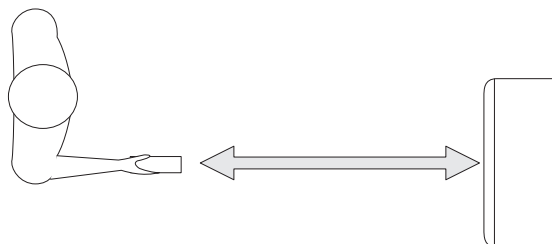
Прибор оснащен системой самодиагностики, которая выявляет некоторые неисправности.

ЕСЛИ НА ДИСПЛЕЕ ПОЯВЛЯЕТСЯ...	...ЧТО ДЕЛАТЬ??
 LOW TEMPERATURE (замерзание)	Если машина работает в режиме снижения влажности, это устройство помогает избежать появления льда. Прибор начнет автоматически работать после того, как лед растает.
 PROBE FAILURE (поврежден датчик)	Если появляется это сообщение, обратитесь в ближайший сервисный центр.
 FULL TANK (полный бак)	Слейте воду из внутреннего бачка, см. стр. 136 "Операции, выполняемые в конце сезона"

Работа дистанционного управления (только для определенных моделей)

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Поверните пульт дистанционного управления в сторону приемника R кондиционера.
- Максимальное расстояние: около 7 м (без препятствий между пультом и приемником).
- Пульт управления должен использоваться с максимальной бережностью, не роняйте его, не кладите на прямой солнечный свет, а так же рядом с источниками тепла.

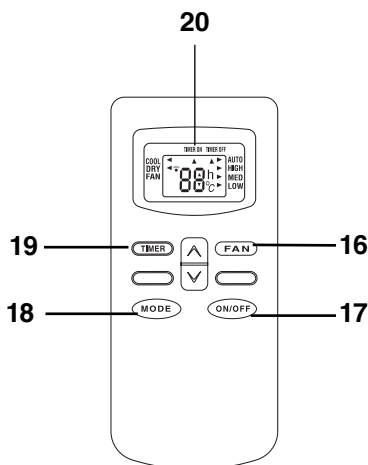


ОПИСАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 16) Кнопка “FAN”
- 17) Кнопка “ON/OFF”
- 18) Кнопка “MODE”
- 19) Кнопка “TIMER”
- 20) Дисплей

Установка или замена батареек

- Снимите крышку, находящуюся на задней стороне пульта;
- Выньте отслужившие батарейки.
- Вставьте две пальчиковые батарейки R03 AAA 1,5 В в правильное направление (см. указания на внутренней части отсека для батареек);
- Установите на место крышку.



Как в случае замены, так и уничтожения прибора батарейка должна быть вынута и уничтожена по действующим законам, так как она вредна для окружающей среды.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Вставьте вилку в розетку электропитания.

Нажмите кнопку **ON/OFF 17** пульта (при включении кондиционер начинает работать в последнем заданном до выключения режиме).

Нажмите кнопку **MODE 18**, чтобы задать требуемый режим:

КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ (COOL)

СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ (DRY)

ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN)

Стрелка на дисплее укажет на выбранный режим.

КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ (COOL)

Идеален для жарких и душных периодов, когда необходимо освежить и проветрить помещение.

Требуемая температура в режиме кондиционирования задается кнопками   .

На дисплее появится установленная температура.

Для изменения скорости вентиляции на пульте дистанционного управления нажмите кнопку **FAN 16**, выбрав одну из скоростей:

AUTO: если вы предпочитаете, чтобы прибор автоматически выбирал скорость вентиляции в зависимости от температуры, указанной на цифровом дисплее.

HIGH: если необходимо обеспечить максимальную мощность кондиционера и наиболее быстро достичь требуемой температуры

MED: если необходимо уменьшить уровень шума, поддерживая комфортную обстановку

LOW: при необходимости обеспечить максимальную бесшумность

Две стрелки на дисплее соответственно указывают “COOL” скорость вентиляции и заданную температуру.

Наиболее комфортной для летнего периода является температура от 24 до °C. В любом случае рекомендуется задавать температуру намного ниже, чем на улице.

СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ (DRY)

Идеален для уменьшения влажности в помещении, позволяет избежать повышения или понижения температуры (промежуточные сезоны, дождливые периоды и т.д.).

При работе в режиме понижения влажности прибор автоматически выбирает скорость вентиляции.

Две стрелки на дисплее пульта управления соответственно указывают “DRY” и “AUTO”.

РЕЖИМ ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN)

При работе в режиме вентиляции можно задать скорость вентиляции, нажав кнопку **FAN 16**.

Скорость вращения вентилятора изменяется в пределах LOW/MED/HIGH.

Две стрелки на дисплее указывают режим “FAN” и заданную скорость.

В этом режиме нельзя выбрать скорость “AUTO”.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Таймер позволит установить время включения и выключения прибора, это поможет избежать потерь электроэнергии, оптимизируя периоды работы.

Как запрограммировать выключение

- Нажмите кнопку **TIMER 19** при выключенном кондиционере: на дисплее будет показано количество часов, мигающая буква “h” и мигающая стрелка, указывающая на “TIMER OFF”.
- Установите требуемое время выключения, нажав на кнопки   (от 30 минут до 24 часов). В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час.
- Еще раз нажмите кнопку **TIMER** для подтверждения выбора. Звуковой сигнал и мигающий индикатор “H” на панели управления подтверждают, что таймер запрограммирован. Дисплей дистанционного управления показывает оставшееся время, а на дисплее на кондиционере

Funzionamento con telecomando

мигает индикатор “Н”.

- По окончании заданного времени прибор выключится автоматически.
- Для отмены программирования таймера нажмите еще раз кнопку **TIMER**: зазвучит звуковой сигнал, и оба дисплея будут показывать установки, выполненные до включения таймера.

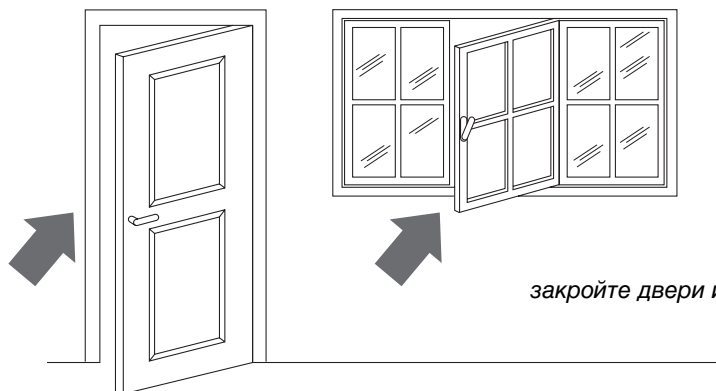
Как запрограммировать включение

- - Нажмите кнопку **TIMER** при выключенном кондиционере: на дисплее появится мигающая стрелка, указывающая “**TIMER ON**”. После этого задайте все действия, требуемые в момент запрограммированного включения (режим работы, скорость вентилятора и температуру). Подтвердите заданные действия при помощи кнопки **TIMER**. Дисплей будет показывать количество часов и мигающую букву “h”.
Установите требуемое время включения, нажав на кнопки  (от 30 минут до 24 часов).
В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час.
- Еще раз нажмите кнопку **TIMER** для подтверждения выбора. Звуковой сигнал и показания заданного времени на панели управления подтверждают, что таймер запрограммирован. На дисплее кондиционера мигает индикатор “Н”. По мере прохождения времени на дисплеях показывается оставшееся время.
- После истечения заданного времени прибор автоматически включится в заданном режиме.
- Для отмены программирования таймера нажмите еще раз кнопку **TIMER**: послышится звуковой сигнал и оба дисплея перейдут в режим ожидания.

Рекомендации

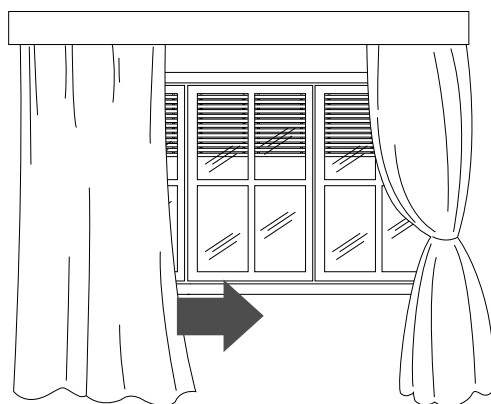
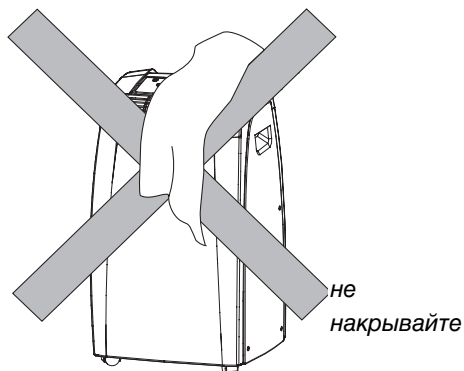
Для обеспечения наиболее эффективной работы кондиционера необходимо следовать некоторым рекомендациям:

- закрывайте двери и окна помещения, в котором работает кондиционер. Единственное исключение – установка через отверстие в стене. В таком случае необходимо оставить в окне или двери узкую щель для обеспечения воздухообмена.



закройте двери и окна

- Защитите комнату от прямых солнечных лучей, опустив занавеску и/или частично опустив жалюзи, чтобы работа прибора была очень экономичной;
- Не кладите никаких предметов на кондиционер;
- Не закрывайте места втягивания **6** и выпуска **2** воздуха;
- Убедитесь, что в помещении выключены источники тепла.



опустите жалюзи и закройте занавески

- Убедитесь, что кондиционер стоит на ровной поверхности. При необходимости установите под передние колеса **3** два держателя **14**.

До выполнения любой операции по уходу выключите прибор, нажав кнопку ON/STAND-BY А, а в моделях с дистанционным управлением нажмите кнопку ON/OFF, затем обязательно выньте вилку из розетки электропитания.

УХОД ЗА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

Рекомендуем очищать прибор при помощи слегка увлажненной мягкой тканью и высушите сухой. Для обеспечения безопасности не мойте кондиционер под струей воды.

Меры предосторожности

Ни в коем случае для ухода не используйте бензин, спирт или растворитель. Ни в коем случае не используйте дезинфекционные или подобные жидкости.

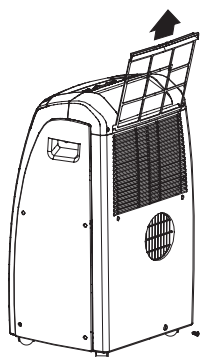
ОЧИСТКА БУМАЖНОГО ФИЛЬТРА

Для поддержания эффективной работы вашего кондиционера каждую неделю работы чистите противопыльный фильтр.

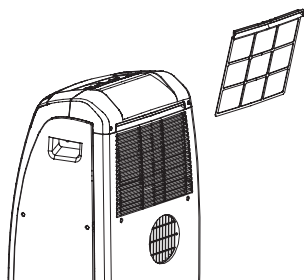
Фильтр расположен у решетки со стороны всасывания воздуха.

Для очистки фильтра необходимо:

1. Снять фильтр, отцепив его от решетки, рис. G и H.



G



H

2. Для того, чтобы удалить пыль, скопившуюся на фильтре, используйте пылесос. Если он очень грязный, погрузите его в теплую воду, сполоснув несколько раз. Температура воды должна быть ниже 40°C. После того, как фильтр промыт высушите его, и установите на место.

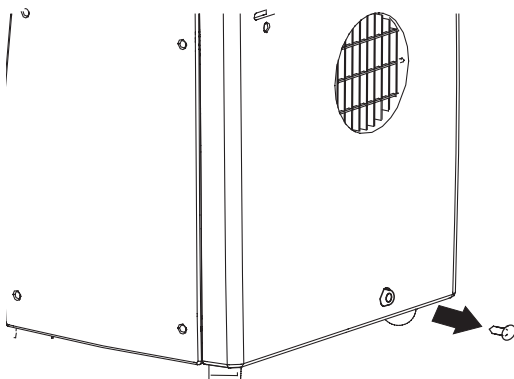
ПРОВЕРКА В НАЧАЛЕ СЕЗОНА

Убедитесь, что кабель питания и вилка в целостности и в надежности заземления.

ОПЕРАЦИИ В КОНЦЕ СЕЗОНА

Для того, чтобы полностью слить воду из внутреннего контура, выньте пробку (рис. I). Полностью слейте скопившуюся воду. После полного слива заткните трубку и положите ее на место.

Очистите фильтр и тщательно просушите перед установкой на место.



I

Если что-то не работает...

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	ВОССТАНОВЛЕНИЕ
Кондиционер не включается	- нет напряжения питания - вилка не вставлена в розетку - включилась аварийная защита	- подождите - вставьте вилку в розетку - свяжитесь с сервисным центром
Кондиционер работает непродолжительно время	- труба выброса воздуха сужена - труба выброса воздуха засорена - труба выброса воздуха пережата	- установите трубу выброса воздуха в правильное положение - осмотрите, есть ли препятствия для выхода воздуха - выпрямите складки
Кондиционер работает, но не освежает воздух в комнате	- открыто окно - в комнате есть источник тепла (горелка, лампа и т.д.) - труба выброса воздуха вышла из своего гнезда - засорен воздушный фильтр - мощность кондиционера не подходит к условиям или размерам помещения	- закройте окно - удалите источник тепла - вставьте трубу в гнездо - очистите фильтр или замените его
Необычный запах в комнате	- засорен воздушный фильтр	- очистите фильтр или замените его
Кондиционер не работает в течение приблизительно 3 минут после повторного включения	- включилась аварийная защита	- подождите 3 минуты
На дисплее появится надпись $\text{LE} / \text{PF} / \text{FE}$	- См. параграф "Самодиагностика"	

Гарантия/ технические характеристики

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Условия гарантии и технического обслуживания приведены в документации, поставляемой вместе с прибором.

ПРЕДЕЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

Температура в комнате при кондиционировании	21 ÷ 35°C
---	-----------

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение электропитания	см. табличку с характеристиками
---------------------------	---------------------------------

Максимальная потребляемая мощность	“
------------------------------------	---

Охлаждающая жидкость	“
----------------------	---

Холодильная мощность	“
----------------------	---

Размеры прибора:

- | | |
|-----------|--------|
| • ширина | 463 mm |
| • высота | 773 mm |
| • глубина | 372 mm |
| • вес | 30 kg |

Перевозка, загрузка, очистка и утилизация охлаждающей жидкости должны производиться только специалистами уполномоченного производителем сервисного центра.

Утилизация прибора должна производиться только обученным производителем персоналом.